

**MASS INTENTIONS**

**MASS INTENTIONS**

**Saturday, December 16th Advent**

8:00AM † John Tyson Jr.  
 5:30PM † Francisco & Jose Nunez  
 6:45PM En favor al Divino Niño  
 †Maruja Leon, †Segundo Leon  
 †Vicente Paguay  
 †Antonio Carmilema  
 †Herminia Guerreo

**Sunday, December 17th Third Sunday of Advent**

7:30AM All parishioners  
 8:45AM †Ines & Pura Cortez  
 †Marcelino Hernandez  
 10:30AM †Frank & Mary Simon  
 12:00PM En honor a la Virgen de Guadalupe  
 † Alfredo Alban, †Antonio Cabrera  
 †Maria Cristina Vega Garzon  
 †Socorro Carrera  
 1:45PM En favor a la Virgen de Agua Santa  
 En favor al Divino Niño  
 †Enzo Rivera, †Guillermo Garcia  
 †Cristina Ruiz  
 7:00PM †Norma Bolaños,

**Monday, December 18th Late Advent Weekday**

8:00AM All parishioners  
 7:00PM †Carmen Grajales  
 †Fermin Martinez, †Corina Castellan

**Tuesday, December 19th Late Advent Weekday**

8:00AM †Mariano Galapon  
 †Purificacion A. Galapon  
 7:00PM †Julio Laguna, †Fausto Rojas  
 †Hoomer Yunda Trujillo  
 †Jose Doranze Alvarez Estrada

**Wednesday, December 20th Late Advent Weekday**

8:00AM All parishioners  
 7:00PM †Alba Andino  
 †Cesar Augusto Perrigo Burgos

**Thursday, December 21st St. Peter Canisius, Priest & Doctor of the Church**

8:00AM All parishioners  
 7:00PM †Luis Ernesto Grajales

**Friday, December 22nd Late Advent Weekday**

8:00AM †Rosa Lydia Lopez  
 7:00PM Por las almas del purgatorio

**Saturday, December 23rd St. John of Kanty, Priest**

8:00AM † Mary Karosen Kelly  
 5:30PM All parishioners  
 6:45PM En accion de gracia  
 En gracia al Divino Niño  
 †Elogia Salazar  
 †Eloisa Alfaro, †Herminio Godoy  
 †Byron Horacio Perez Manzo

**Sunday, December 24th Fourth Sunday of Advent**

7:30AM All parishioners  
 8:45AM Todos los parroquianos  
 10:30AM All parishioners  
 12:00PM Todos los parroquianos  
 1:45PM Todos los parroquianos  
 5:30PM Children's Mass  
 10:00PM Todos los parroquianos  
 12:00PM Misa de Gallo

**First Reading: Isaiah 61:1-2a, 10-11**

Isaiah describes the joy and salvation which will accompany the coming of Christ. He compares the plants which spring from a garden to the justice that will spring from all nations.

**Second Reading: 1 Thessalonians 5:16-24**

Paul reminds the Thessalonians to constantly ready themselves for Christ's arrival. He tells them to "avoid any semblance of evil" so that they may be found irreproachable when Jesus does arrive.

**Gospel: John 1:6-8, 19-28**

John explains that he is only a messenger to the people for one more powerful than himself. John stresses to them that they must make a path for the one so powerful that he is not fit to unfasten the strap of his sandal.



**CHRISTMAS GIVING TREE**

Heartfelt thanks to all the parishioners who assisted with gifts for the Park Hotel Christmas Giving Tree. About one hundred and Eighty Four of the residents received gifts through your kind generosity. Please keep them in your prayers throughout this blessed new year



**CHRISTMAS MASSES**

During Christmas, we celebrate the birth of Jesus, our Lord and Savior. This feast is one of the most important of the year and Catholics need go to Holy Mass either during Christmas Eve or Christmas day to receive the graces that may allow Jesus to be born in our hearts. Jesus invites us to celebrate his feast, the Holy Mass. It's a shame that some Catholics think they are celebrating Christmas while not coming to Holy Mass, the feast that the same Christ has prepared to commemorate his birth. Christmas Masses are as follows:

- Dec. 24 – 5:00 PM Children Eve Mass**
- Dec. 24 — 10:00 PM Christmas Eve Mass**
- Dec. 24—12:00PM Mass - (Spanish - Gallo)**
- Dec. 25 - 8:00Am Christmas Day Mass (Eng.)**
- Dec. 25 - 10:30AM Christmas Day Mass (Eng.)**
- Dec. 25 - 12:00PM Christmas Day Mass(Spanish)**
- Dec. 25 - 7:00 PM Christmas Day Mass(Spanish)**

We remind everyone that those Catholics that do not attend mass on Christmas are committing a mortal sin and may not receive Holy Communion until they have gone to confession. We hope to see everyone in joyful anticipation that Jesus be born in all of us!



**RELIGIOUS EDUCATION BREAK**

There will be no religious education classes from December 24th, through January 7th, 2018. Classes will resume on Jan. 8th, 2018.



**COLLECTION ENVELOPES**

The collection envelopes for the 2018 are ready. **All the parishioners must use the envelopes twice a month to maintain their active membership.** Please get your corresponding numbered envelope at the entrance of the church. If, for any reason, your number is not available, **please contact the rectory to find out if it is still active.**

**You must call the rectory if you number it is not available.**



**OFFICE CLOSED**

The Church rectory will be closed on Friday, December 22th and Monday, December 25th and will reopen Tuesday, Dec. 26th.



## ÁRBOL DE NAVIDAD Y SUS REGALOS

Muchas gracias de corazón a todos los parroquianos que donaron los regalos del Árbol de Navidad para las personas con necesidades que viven en el edificio del Park Hotel de Plainfield. Aproximadamente unos ciento ochenta y cuatro regalos fueron entregados a ellos. Por favor, pidamos en nuestras oraciones por todos ellos a lo largo de este año nuevo lleno de bendiciones



## EDUCACION RELIGIOSA

No habrán clases de educación religiosa desde domingo 24 de diciembre del 2017 hasta el domingo 7 de enero del 2018. Las clases comenzarán de nuevo lunes 8 de enero del 2018.



## SOBRE DE LA COLECTA

Los sobres de la colecta para el 2018 ya están listos. **Todos los parroquianos deben utilizar los sobres dos veces al mes para mantener su membresía activa.** Por favor, obtener su sobre en la entrada de la iglesia. Si, por cualquier motivo, su número no está disponible, **póngase en contacto con la rectoría para averiguar si está todavía activo.**

**Por favor si no encuentra su caja llame a la rectoría.**



## MISAS DE NAVIDAD

Celebramos durante la Navidad el nacimiento de Jesús, nuestro Dios y Salvador. Esta fiesta es de las más importante del año y todos los católicos necesitan ir a Misa durante la Nochebuena o el día de Navidad para recibir las gracias de hacer nacer a Jesús en nuestro corazón. Jesús mismo nos ofrece su fiesta para celebrarlo, la Misa. Es una pena que algunos católicos creen que celebrar la Navidad es ignorar la fiesta que el mismo Jesús ha preparado, la santa Misa, e ir a celebrarlo de otra forma. Las Misas de Navidad son las siguientes:

**Dic 24. 4:00 PM Misa para Niños (Ingles)**

**Dic 24. 10:00PM Misa-Noche Buena (Ingles)**

**Dic 24. 12:00 AM Misa de Gallo (Español)**

**Dic 25 8:00 AM Misa de Navidad (Ingles)**

**Dic 25 10:30 AM Misa de Navidad (Ingles)**

**Dic 25 12:00 PM Misa - Navidad (Español)**

**Dic 25 7:00 PM Misa—Navidad (Español)**

Les recordamos que los católicos que no vayan a Misa en la navidad estás cometiendo un pecado mortal que les impide recibir la comunión hasta que no se confiesen. ¡Les esperamos a todos celebrando que Dios quiere habitar entre nosotros!



## OFICINA CERRADA

La Rectoría estará cerrada el viernes 22 de diciembre y lunes 25 de diciembre. Reabrirá el martes 26 de Diciembre 2017.

**BENEDICT XVI— III SUNDAY OF ADVENT, 11**

Dear Brothers and Sisters,

After celebrating the Solemnity of the Immaculate Conception of Mary, we enter during these days into the evocative atmosphere of immediate preparation for Holy Christmas, and we already see the tree set up here. In today's consumer society, this period has unfortunately suffered a sort of commercial "pollution" that risks changing its authentic spirit, marked by recollection, moderation and joy, which is not external but intimate.

It is thus providential that almost as a portal to Christmas there should be the feast of the one who is the Mother of Jesus and who, better than anyone else, can lead us to know, love and adore the Son of God made man.

Let us therefore allow her to accompany us; may her sentiments prompt us to prepare ourselves with heartfelt sincerity and openness of spirit to recognize in the Child of Bethlehem the Son of God who came into the world for our redemption. Let us walk together with her in prayer and accept the repeated invitation that the Advent liturgy addresses to us to remain in expectation - watchful and joyful expectation -, for the Lord will not delay: he comes to set his people free from sin.

Following a beautiful and firmly-rooted tradition, many families set up their Crib immediately after the Feast of the Immaculate Conception, as if to relive with Mary those days full of trepidation that preceded the birth of Jesus. Putting up the Crib at home can be a simple but effective way of presenting faith, to pass it on to one's children.

The Crib helps us contemplate the mystery of God's love that was revealed in the poverty and simplicity of the Bethlehem Grotto. St Francis of Assisi was so taken by the mystery of the Incarnation that he wanted to present it anew at Greccio in the living Nativity scene, thus beginning an old, popular tradition that still retains its value for evangelization today.

Indeed, the Crib can help us understand the secret of the true Christmas because it speaks of the humility and merciful goodness of Christ, who "though he was rich he made himself poor" for us (II Cor 8: 9).

His poverty enriches those who embrace it and Christmas brings joy and peace to those who, like the shepherds in Bethlehem, accept the Angel's words: "Let this be a sign to you: in a manger you will find an infant wrapped in swaddling clothes" (Lk 2: 12). This is still the sign for us too, men and women of the third millennium. There is no other Christmas.

Soon, as did beloved John Paul II, I too will bless the figurines of the Baby Jesus that the children of Rome will place in the Crib in their homes. With this act of Blessing, I would like to invoke the help of the Lord so that all Christian families will prepare to celebrate the coming Christmas celebrations with faith. May Mary help us enter into the true spirit of Christmas.

**BENEDICTO XVI - DOMINGO 11 DE DICIEMBRE DE 2005**

*Queridos hermanos y hermanas:*

Después de celebrar la solemnidad de la Inmaculada Concepción de María, entramos en estos días en el sugestivo clima de la preparación próxima para la santa Navidad, y aquí ya vemos erigido el árbol. En la actual sociedad de consumo, este período sufre, por desgracia, una especie de "contaminación" comercial, que corre el peligro de alterar su auténtico espíritu, caracterizado por el recogimiento, la sobriedad y una alegría no exterior sino íntima.

Por tanto, es providencial que la fiesta de la Madre de Jesús se encuentre casi como puerta de entrada a la Navidad, puesto que ella mejor que nadie puede guiarnos a conocer, amar y adorar al Hijo de Dios hecho hombre. Así pues, dejemos que ella nos acompañe; que sus sentimientos nos animen, para que nos preparemos con sinceridad de corazón y apertura de espíritu a reconocer en el Niño de Belén al Hijo de Dios que vino a la tierra para nuestra redención. Caminemos juntamente con ella en la oración, y acojamos la repetida invitación que la liturgia de Adviento nos dirige a permanecer a la espera, una espera vigilante y alegre, porque el Señor no tardará: viene a librar a su pueblo del pecado.

En muchas familias, siguiendo una hermosa y consolidada tradición, inmediatamente después de la fiesta de la Inmaculada se comienza a montar el belén, para revivir juntamente con María los días llenos de conmoción que precedieron al nacimiento de Jesús. Construir el belén en casa puede ser un modo sencillo, pero eficaz, de presentar la fe para transmitirla a los hijos.

El belén nos ayuda a contemplar el misterio del amor de Dios, que se reveló en la pobreza y en la sencillez de la cueva de Belén. San Francisco de Asís quedó tan prendado del misterio de la Encarnación, que quiso reproducirlo en Greccio con un belén viviente; de este modo inició una larga tradición popular que aún hoy conserva su valor para la evangelización.

En efecto, el belén puede ayudarnos a comprender el secreto de la verdadera Navidad, porque habla de la humildad y de la bondad misericordiosa de Cristo, el cual "siendo rico, se hizo pobre" (2 Co 8, 9) por nosotros. Su pobreza enriquece a quien la abraza y la Navidad trae alegría y paz a los que, como los pastores de Belén, acogen las palabras del ángel: "Esto os servirá de señal: encontraréis un niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre" (Lc 2, 12). Esta sigue siendo la señal, también para nosotros, hombres y mujeres del siglo XXI. No hay otra Navidad.

Como hacía el amado Juan Pablo II, dentro de poco también yo bendeciré las estatuillas del Niño Jesús que los muchachos de Roma colocarán en el belén de su casa. Con este gesto de bendición quisiera invocar la ayuda del Señor a fin de que todas las familias cristianas se preparen para celebrar con fe las próximas fiestas navideñas. Que María nos ayude a entrar en el verdadero espíritu de la Navidad.